

“The welcoming process of migrants in Italy”

Sabrina Tringali

03/06/2021



14



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



L'ACCOGLIENZA DEL POPOLO MIGRANTE IN ITALIA



Sabrina Tringali

Partiamo da qui



L'Italia è un paese di migranti. Non esiste in Italia nessuna famiglia che non abbia più o meno recentemente vissuto il fenomeno della migrazione. Internamente per secoli le persone si sono mosse da Sud a Nord, da Ovest a Est. In Europa si sono spostati verso la Svizzera, il Belgio, la Francia e la Germania. Nel nuovo mondo in Argentina, Uruguay, Venezuela e Stati Uniti...

Italy is a country of migrants. There is no family in Italy that did not experience the phenomenon of migration more or less recently. Internally, people have been moving from south to north, west to east for centuries. In Europe they moved to Switzerland, Belgium, France and Germany. In the new world in Argentina, Uruguay, Venezuela and the United States...

L'Italie est un pays de migrants. Il n'y a pas de famille en Italie qui n'ait pas connu le phénomène de la migration plus ou moins récemment. En interne, pendant des siècles, les gens se sont déplacés du Sud au Nord, d'Ouest en Est. En Europe, ils sont allés en Suisse, en Belgique, en France et en Allemagne. Dans le nouveau monde en Argentine, en Uruguay, au Venezuela et aux États-Unis...

Tra il 1880 al 1980 i numeri dei migranti italiani sono:

FRANCIA	4.117.394	STATI UNITI	5.691.404
SVIZZERA	3.989.813	ARGENTINA	2.969.402
GERMANIA	2.452.587	BRASILE	1.456.914
GRAN BRETAGNA	263.598	CANADA	650.358
BELGIO	535.031	AUSTRALIA	428.289

Ma cosa succede se l'Italia diventa paese di immigrazione?

Negli ultimi trent'anni abbiamo assistito all'esodo di migranti verso il nostro paese e provenienti da Albania, Nord Africa, Europa dell'est.

Negli ultimi 10 anni l'immigrazione arriva sulle coste del sud Italia e proviene dall'Africa Subsahariana, dal Corno d'Africa, tutti lavoratori in Libia che, a causa della situazione politica di quel Paese, per pochi euro, arrivano sulle nostre coste con barche grande come un monolocale , in 300/400....

In the last thirty years, we have witnessed the exodus of migrants from Albania, North Africa, and Eastern Europe to our country.

In the last 10 years, immigration has arrived on the coasts of Southern Italy coming from Sub-Saharan Africa and the Horn of Africa, many of them being workers in Libya who, due to the political situation of this country and for a short amount of money, land on our seacoast with boats as large as a studio flat, with 300/400 persons onboard.



Au cours des trente dernières années, nous avons assisté à l'exode des migrants vers notre pays arrivant d'Albanie, d'Afrique du Nord et d'Europe de l'Est.

Au cours des 10 dernières années, l'immigration est arrivée sur les côtes du Sud de l'Italie en provenance d'Afrique subsaharienne, de la Corne de l'Afrique, en grande partie des travailleurs en Libye qui, en raison de la situation politique de ce pays et pour quelques euros, débarquent sur nos côtes dans des bateaux de la taille d'un studio, avec 300/400 personnes à bord.



Gli stranieri in Italia



In Italia ci sono attualmente 5.035.643 stranieri (dati ISTAT al 2020)

Se prendiamo in considerazione le nazionalità, scopriamo che il gruppo più numeroso è rappresentato dai cittadini rumeni con 1.206.000 presenze, seguiti dagli albanesi (441.000) e dai marocchini (422.000). A seguire troviamo altri gruppi molto numerosi come cinesi (quasi 300.000 presenze), ucraini (239.000), filippini (168.000), indiani (157.000) e bengalesi (quasi 140.000 presenze). Superano le 100.000 presenze anche – proseguendo in ordine decrescente – i moldavi, gli egiziani, i pakistani, i nigeriani, i cingalesi e i senegalesi.

In Italy there are currently 5,035,643 foreigners (ISTAT numbers of 2020)

If we take nationalities into consideration, we find that the largest group is comprised of Romanian citizens with 1,206,000 people, followed by Albanians (441,000) and Moroccans (422,000). Then we find other large groups such as Chinese (almost 300,000), Ukrainians (239,000), Filipinos (168,000), Indians (157,000) and Bengalis (almost 140,000). Continuing in descending order: Moldovans, Egyptians, Pakistanis, Nigerians, Sri Lankans and Senegalese also exceed 100,000 persons.

En Italie, il y a actuellement 5.035.643 étrangers (ISTAT chiffres de 2020)

Le groupe le plus important est constitué par des citoyens roumains avec 1 206 000 personnes, des Albanais (441 000) et des Marocains (422 000). On retrouve ensuite d'autres groupes très nombreux comme les Chinois (près de 300 000 personnes), les Ukrainiens (239 000), les Philippins (168 000), les Indiens (157 000) et les Bengalis (près de 140 000). Suivis, en ordre décroissant, par les Moldaves, les Égyptiens, les Pakistanais, les Nigérians, les Srilankais et les Sénégalais qui dépassent les 100 000 personnes.

Accoglienza della Popolazione Migrante dall'Africa e dall'Asia: un esempio



In generale i migranti entrano in Italia partendo dalle coste libiche per arrivare nelle coste del sud della Sicilia. Africani arrivano in Libia attraversando paesi con autobus e jeep. Gli asiatici (pakistani e bengalesi) arrivano nelle città libiche provenienti dagli Emirati Arabi dove hanno lavorato. Arrivano anche dalle frontiere del nord est Italia (al confine con la Slovenia) o addirittura dalla Germania con la speranza di ottenere un permesso di soggiorno che non hanno ottenuto in quel paese.

Generally speaking, migrants arrive to Italy from the Libyan coast to the Southern coasts of Sicily. Africans arrive in Libya by crossing countries in bus and jeep. Asians (Pakistani and Bengali) arrive in the Libyan towns from the Emirates where they worked. They can also arrive from the borders of North-East Italy (on the border with Slovenia) or even from Germany with the hope to obtain a residence permit that they have not obtained in that country.

Généralement, les migrants entrent en Italie à partir des côtes libyennes pour arriver sur les côtes sud de la Sicile. Les Africains arrivent en Libye en traversant les pays en bus et en jeep. Les Asiatiques (Pakistanais et Bengalis) arrivent sur les côtes libyennes en provenance des Émirats Arabes Unis où ils ont travaillé. Ils arrivent également des frontières du Nord-Est de l'Italie (à la frontière avec la Slovénie) ou même d'Allemagne dans l'espoir d'obtenir un permis de séjour qu'ils n'ont pas obtenu dans ce pays.



All'arrivo nelle coste italiane e nelle frontiere
I migranti vengono fotosegnalati dagli
organi di polizia. Forniscono le loro generalità.

Vengono visitati dai medici. Le associazioni
si occupano di fornire i primi abiti e del cibo.

À l'arrivée sur les côtes et frontières italiennes
les migrants sont photographiés par la police
aux frontières à qui ils fournissent leurs
informations générales.

Ils sont vus par des docteurs. Les associations
s'occupent de leur fournir vêtements et nourriture.



Upon arrival on the Italian coasts and borders
migrants are photographed by custom officers.
They provide their general information.

They are seen by doctors. The associations
(like the Red Cross) take care of them, providing
them with clothes and food.



Accoglienza temporanea dopo lo sbarco

HOTSPOT: Si tratta di centri governativi situati in aree più soggette a sbarchi. In questi luoghi si svolgono le operazioni di soccorso, di prima assistenza sanitaria, di pre-identificazione e fotosegnalamento, di informazione sulle procedure dell'asilo.

HOTSPOT: These are government centres located in areas more prone to landings. Rescue operations, first health assistance, pre-identification and photo-signaling, information on asylum procedures are carried out in these places.

HOTSPOT: Ce sont des centres gouvernementaux situés dans des zones plus sujettes aux débarquements. Des opérations de sauvetage, une première assistance sanitaire, une pré-identification et photo-signalisation, des informations sur les procédures d'asile sont effectuées dans ces lieux.



il trasferimento nei C.A.S.



Il passo successivo è il trasferimento presso Centri di Accoglienza di Primo Livello.

Dopo una selezione, i migranti che hanno intenzione di iniziare le pratiche di Richiesta Asilo partono per le varie destinazioni in Italia dove sono presenti CAS che possono accoglierli.

The next step is the transfer to First Level Reception Centres.

After a selection, the migrants who intend to start the Asylum Application procedures leave for their destinations in Italy where there are CAS that can host them.

L'étape qui suit est le transfert vers les centres d'accueil de premier niveau.

Après une sélection, les migrants qui ont l'intention de commencer avec les procédures de demande d'asile partent pour les différentes destinations en Italie où il y a des CAS qui peuvent les accueillir.



il trasferimento nei C.A.S.



I migranti lasciano gli HOTSPOT e vengono inviati alle varie destinazioni (nelle varie regioni d'Italia) e affidati alle figure che si occupano dell'accoglienza. Le loro destinazioni non sono mai assegnate prima della partenza e quindi gli operatori che li aspettano all'arrivo (sempre caselli autostradali e autogrill spesso nelle ore notturne) devono scegliere chi portare nei Centri.

The migrants leave the HOTSPOTs and they are transferred to their destination (in the regions of Italy) and entrusted to the reception people. Their destinations are never assigned before departure and, therefore, the operators who wait for them at arrivals (always motorway exits and motorway service stations, often at night) must choose who to bring to the centres.

Les migrants quittent les HOTSPOT et ils sont transférés vers différentes destinations (dans les différentes régions d'Italie) et confiés au personnel d'accueil présent. Leurs destinations ne sont jamais assignées avant le départ et donc les opérateurs qui les attendent à l'arrivée (toujours des péages et aires d'autoroute, souvent la nuit) doivent choisir qui amener dans les centres.



I tipi di Protezione Internazionale e la Protezione Umanitaria



Status di rifugiato viene concesso alle persone che hanno un timore fondato di essere perseguitate nel loro Paese di origine per motivi di razza, religione, nazionalità, opinione politica, appartenenza ad un determinato gruppo sociale e che non possono ricevere protezione dal loro Paese di origine.

Permesso di soggiorno per protezione sussidiaria viene riconosciuto alle persone che, pur non essendo rifugiate, corrono effettivamente il rischio di subire nel Paese di origine un grave danno (condanna a morte, tortura, trattamento inumano o degradante, pericolo di morte a causa di un conflitto armato).

Permesso di soggiorno per casi speciali protezione umanitaria. Nel 2020 viene reintrodotto il permesso per protezione umanitaria della durata di due anni. L' articolo 5 ha subito modifiche restringendo il potere di rifiuto o revoca del permesso di soggiorno al richiedente, quando sia incompatibile con gli obblighi costituzionali o internazionali dello Stato Italiano. Non solo. Il testo della norma impone anche di tenere conto dell'esistenza, nello Stato di origine del richiedente, di gravi e sistematiche violazioni dei diritti umani.

I tipi di Protezione Internazionale e la Protezione Umanitaria



Refugee status is granted to people who have a well-founded fear of being persecuted in their country of origin for reasons of race, religion, nationality, political opinion, belonging to a specific social group, and who cannot receive protection from their country of origin.

Residence permit for subsidiary protection (5 years) is granted to people who, despite not being refugees, have a risk of suffering serious harm in their country of origin (death sentence, inhuman or degrading treatment, danger of death due to an armed conflict).

Residence permit for special cases for humanitarian protection: in 2020, the permit for humanitarian protection has been reintroduced. Article 5 has undergone changes restricting the power of residence requesting or revoking the permit from outside, when it is incompatible with the constitutional or international obligations of the Italian State. In addition, the text of the law also requires taking into account the existence of serious and systematic violations of human rights in the applicant's country of origin.

Le statut de réfugié est accordé aux personnes qui ont une peur fondée d'être persécutées dans leur pays d'origine pour des raisons de race, de religion, de nationalité, d'opinion politique, d'appartenance à un groupe social spécifique et qui ne peuvent bénéficier de la protection de leur pays d'origine.

Le titre de séjour de protection subsidiaire (5 ans) est accordé aux personnes qui ne sont pas réfugiées mais risquent de subir des préjudices graves dans leur pays d'origine (condamnation à mort, traitements inhumains ou dégradants, danger de mort en raison d'un conflit armé).

Titre de séjour pour cas particuliers de protection humanitaire : en 2020, le permis de protection humanitaire est réintroduit. L'article 5 a subi des modifications limitant le pouvoir de refus ou de retrait du permis de séjour, lorsqu'il est incompatible avec les obligations constitutionnelles et internationales de l'État italien. De plus, le texte de loi exige également de prendre en compte l'existence, dans le pays d'origine du demandeur, de violations graves et systématiques des droits de l'homme.

La richiesta di Protezione



Procedura per il riconoscimento della Protezione Internazionale:

1^ fase arrivo presso le frontiere Italiane – Uffici di Polizia di Frontiera - vi è la prima fase di riconoscimento. I migranti vengono dislocati sul territorio italiano in base alle disponibilità di CAS E SAI. Tale lavoro viene avviato dalle Prefetture (Organo Territoriale del Ministero dell'interno).

2^ fase amministrativa – I migranti vengono fotosegnalati e inizia la procedura della Richiesta di Protezione.

3 ^ fase – Colloquio con la Commissione Territoriale per il Riconoscimento della Protezione Internazionale (costituita da 4 membri - 1 Rappresentante degli Enti Locali, 1 Funzionario di Polizia, 1 Funzionario del Ministero degli interni e 1 rappresentante dell'UNHCR). Durante il colloquio il Richiedente Protezione racconta i motivi per i quali ha lasciato il paese d'origine.

4 ^ fase - La fase giurisdizionale se il richiedente riceve una decisione negativa o se ritiene che la forma di protezione ricevuta non sia adeguata, può fare ricorso avverso la decisione e chiedere che il Tribunale Territorialmente competente riesamini il caso.

Se il parere è negativo – il Richiedente Protezione Internazionale rimane in accoglienza di Primo Livello (CAS) o di Secondo Livello (SPRAR);

Se il parere è positivo – il Richiedente Protezione Internazionale ha concluso il suo percorso di accoglienza.

La richiesta di Protezione



Procedure for the recognition of International Protection:

1st phase: arrival on the Italian borders - Border Police Offices - there is the first phase of recognition. The migrants are transferred on the Italian territory according to the availability of CAS and SAI. This work is initiated by the Prefectures (Territorial body of the Italian Home Office).

2° phase: administrative - The migrants are photographed and the procedure of the Request for Protection begins.

3rd phase: interview with the Territorial Commission for the Recognition of International Protection (consisting of 4 members - 1 Representative of Local Authorities, 1 Police Officer, 1 Official of the Ministry of the Interior and 1 UNHCR representative). During the interview, the Applicant for Protection tells the reasons why he left their country of origin.

4th phase: the judicial phase. If the applicant receives a negative decision or if he considers that the form of protection received is not adequate, he can appeal against the decision and request that the Territorially competent Court re-examine the case.

If the opinion is negative - the Applicant for International Protection remains in First Level (CAS) or Second Level (SPRAR) reception;

If the opinion is positive - the Applicant for International Protection has almost concluded his process.

La richiesta di Protezione

Procédure de reconnaissance de la protection internationale :

1ère phase : arrivée aux frontières italiennes - Bureaux de police des frontières - il y a la première phase de reconnaissance. Les migrants sont transférés sur le territoire italien en fonction des disponibilités du CAS et du SAI. Ce travail est initié par les Préfectures (Organisme Territorial du Ministère de l'Intérieur).

2ème phase : administrative - Les migrants sont photographiés et la procédure de demande de protection commence.

3ème phase : entretien avec la Commission Territoriale de Reconnaissance de la Protection Internationale (composée de 4 membres - 1 Représentant des Autorités Locales, 1 Officier de Police, 1 Fonctionnaire du Ministère de l'Intérieur et 1 représentant de l' UNHCR). Au cours de l'entretien, le demandeur de protection explique les raisons pour lesquelles il a quitté son pays d'origine.

4ème phase : la phase judiciaire - Si le demandeur reçoit une décision négative ou s'il estime que la forme de protection reçue n'est pas adéquate, il peut faire appel de la décision et demander au tribunal territorialement compétent de réexaminer la décision.

Si l'avis est négatif - le Demandeur de Protection Internationale reste en accueil de Premier Niveau (CAS) ou de Deuxième Niveau (SAI) ;

Si l'avis est positif - le demandeur de protection internationale a presque terminé son processus d'accueil.



I Centri Accoglienza Straordinaria sono nati nel 2014 per far fronte alle esigenze di accoglienza diffusa che i progetti già esistenti (gli SPRAR) non riuscivano a soddisfare. I CAS sono gestiti dalle prefetture che affidano alle Cooperative Sociali, alle Associazioni, alle Parrocchie, l'organizzazione di alloggi e servizi, attraverso Bandi Pubblici.

The Extraordinary Reception Centres were born in 2014 to meet the widespread reception needs that the existing projects (the SPRAR) were unable to satisfy. The CAS are managed by the prefectures which entrust the organization of accommodation and services to Social Cooperatives, Associations, Parishes, and through Public Contracts.

Les Centres d'Accueil Extraordinaires sont nés en 2014 pour répondre aux besoins d'accueil diffus que les projets existants (les SPRAR) n'étaient pas en mesure de satisfaire. Les CAS sont gérés par les préfectures qui confient l'organisation des hébergements et des services aux coopératives sociales, associations, paroisses et par appel public.

I C.A.S.



L'Italia ha circa 5000 strutture che possono ospitare circa 80000 persone. Come si può notare leggendo questi numeri, i cosiddetti CAS (Centri Accoglienza Straordinaria) rappresentano le migliori soluzioni di convivenza in quanto solo alcuni di questi centri ospitano molte persone. Normalmente una struttura di accoglienza può ospitare 8/10 persone.

Italy has some 5,000 facilities that can host around 80,000 people. As you can see by reading these numbers, the CAS (Extraordinary Reception Centers) represent the best solutions for coexistence, only some of these centres host many people. Usually, a reception structure can accommodate 8 to 10 people.

Italie compte environ 5 000 installations pouvant accueillir environ 80 000 personnes. Comme vous pouvez le voir en lisant ces chiffres, les CAS (Centres d'Accueil Extraordinaires) restent les meilleures solutions pour la coexistence car seulement certains de ces centres peuvent accueillir beaucoup de monde. Normalement, une structure d'accueil peut accueillir 8 à 10 personnes.

I C.A.S.



L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

...ieri e oggi.



IERI, i primi Bandi e i primi contratti stipulati con le Prefetture tendevano ad omologare i servizi dei CAS ai servizi degli SPRAR (oggi SAI) la cui lunga esperienza e competenza avrebbe permesso ai soggetti interessati di intraprendere un cammino di autonomia verso il sistema di protezione. L'équipe multidisciplinare, debitamente formata accompagnava l'ospite migrante aiutandolo in ogni aspetto della sua nuova vita in Italia...

YESTERDAY, the first contracts signed with the Prefectures tended to approve the services of the CAS to the services of the SPRARs (now SAI) whose long experience and competence would have allowed the interested parties to undertake a path of autonomy towards the protection system. The multidisciplinary team, duly trained, accompanied the migrant and helped him in every aspect of his new life in Italy...

HIER, les premiers appels publics et les premiers contrats signés avec les Préfectures tendaient à agréer les services du CAS aux services des SPRAR (aujourd'hui SAI) dont la longue expérience et la compétence auraient permis aux intéressés d'entreprendre un chemin d'autonomie vers le système de protection. L'équipe multidisciplinaire, dûment formée, a accompagné le migrant en l'aidant dans tous les aspects de sa nouvelle vie en Italie ...

L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

...ieri e oggi.

... Gli operatori Legali si occupavano degli aspetti legati all'ottenimento dei documenti temporanei ma anche alla raccolta delle memorie per le audizioni presso Le Commissioni Territoriali per il riconoscimento dello Status di Rifugiato, Gli Operatori sanitari, si occupavano delle problematiche della salute, gli Operatori di Accoglienza della Gestione delle pratica dei centri, gli operatori d'Integrazione della formazione mirata all'autonomia...

... The legal operators dealt with the aspects related to obtaining temporary documents but also to collect the life stories for the hearings at the Territorial Commissions for the recognition of Refugee Status. Healthcare workers dealt with health problems, the reception operators of the management of the practice aspect of the centres, and the integration operators of autonomy training ...

... Les opérateurs juridiques traitaient les aspects liés à l'obtention de documents temporaires mais aussi à la collecte de récits de vie pour les auditions aux Commissions Territoriales de Reconnaissance du Statut de Réfugié. Le personnel de santé traitait des problèmes de santé, les opérateurs d'accueil de la direction de la pratique des centres et les opérateurs d'intégration des formations pour l'autonomie ...



L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

... ieri e oggi.

... Ogni figura era supportata da Mediatori linguistico culturali, Avvocati, Etnopsicologi e Insegnanti di Lingua Italiana specializzati all'insegnamento della Lingua agli stranieri. L'esperienza dello SPRAR, del quale parleremo più avanti ha dato vita ad un sistema perfettamente funzionante nonostante le "lunghe attese" per il riconoscimento della protezione...

... Each figure was supported by cultural linguistic mediators, lawyers, ethnopsychologists, and teachers of the Italian language specialized in teaching the language to foreigners. The experience of the SPRAR, which we will talk about later, has given life to a good functioning system despite the "long wait" for the recognition of the protection ...

... Chaque personne a été soutenue par des médiateurs linguistiques culturels, des avocats, des ethnopsychologues et des professeurs de langue italienne spécialisés dans l'enseignement de la langue aux étrangers. L'expérience du SPRAR, dont nous reparlerons plus loin, a donné vie à un bon système fonctionnel malgré les « longues attentes » pour la reconnaissance de la protection ...



L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

... ieri e oggi.

... Purtroppo tale esempio di organizzazione non è stato seguito da tutti gli "Enti" preposti. Le Prefetture, di fronte agli arrivi sempre più frequenti hanno affidato l'accoglienza anche a figure che non conoscevano la realtà del migrante. Anche nel nostro territorio, Associazioni di Volontariato di vario genere, parrocchie, Cooperative impegnate in servizi di altro genere, proprietari di alberghi si sono offerti per accogliere i migranti...

... Unfortunately, this example of organization was not followed by all the "bodies" in charge. The Prefectures, facing increasingly frequent arrivals, have even entrusted the reception to figures who did not know the reality of the migrant. Also, in our territory, we have seen various kinds of Voluntary Associations, parishes, Cooperatives engaged in other types of services, and hotel owners offering their service to migrants...

... Malheureusement, cet exemple d'organisation n'a pas été suivi par tous les « Organes » en charge. Les Préfectures, face à des arrivées de plus en plus fréquentes, ont même confié l'accueil à des structures qui ne connaissaient pas la réalité du migrant. Sur notre territoire, nous avons aussi vu divers types d'associations bénévoles, de paroisses, de coopératives engagées dans d'autres services, de propriétaires d'hôtels offrir leurs services aux migrants ...



L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

... ieri e oggi.



...Si sono improvvisati operatori, insegnanti, mediatori, creando non pochi problemi sia ai migranti stessi che alla collettività. Queste azioni sconsiderate hanno portato allo stigma del migrante "nullafacente" "maleducato" "violento" coinvolgendo anche il settore dell'accoglienza...

... There were improvised workers, teachers, and mediators, thus creating many problems both for the migrants themselves and for the community. These reckless actions have led to the stigma of the "non-doing", "rude", "violent" migrant, also involving the reception sector ...

... Il y a eu des travailleurs, des enseignants, des médiateurs improvisés, créant de nombreux problèmes à la fois pour les migrants eux-mêmes et pour la communauté. Ces actions irresponsables ont conduit à la stigmatisation du migrant « qui ne fait rien », « impoli », « violent », impliquant également le secteur de l'accueil...

L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

... ieri e oggi.

....Dal 2017 ad OGGI grazie a vari interventi legislativi, si iniziano a privilegiare i grandi centri, meno servizi, più vigilanza alla persona. Negli ultimi bandi pubblici, con la drastica diminuzione delle risorse, scompare definitivamente il Corso di Lingua Italiana, diminuiscono le ore di lavoro degli operatori, dei mediatori, cure sanitarie a carico del migrante, nasce la figura dell'Assistente sociale e aumentano le regole di controllo alla persona...

...Since 2017 till TODAY, thanks to various legislative interventions, we begin to favour large centres, less services, and more supervision of the person. In recent times, public money, with the drastic depletion of the economical resources, lead to the disappearance of Italian language courses, to the decrease of working hours for workers and mediators, to health care being provided by the migrants themselves, and to the birth of the social worker figure and an increase in the rules to control migrants.

....À partir de 2017 et jusqu'à aujourd'hui, grâce à diverses interventions législatives, on commence à privilégier les grands centres, moins de services et plus d'encadrement de la personne. Ces derniers temps, les demandes de financements publics, avec la réduction drastique des ressources, les cours d'italien disparaissent définitivement, les heures de travail des travailleurs et médiateurs diminuent, la santé doit être prise en charge par les migrants eux-mêmes, naît la figure de l'assistant social et sont amplifiées les règles de contrôle des personnes.



L'ORGANIZZAZIONE DEI C.A.S.

La nostra esperienza oggi.



Nell'attesa che qualcosa cambi e che il sistema di accoglienza possa modificarsi da "straordinario" a "ordinario", stiamo cercando di dare comunque servizi a tutti, privilegiando i soggetti più fragili, i cui bisogni restano prioritari.

All'ottenimento di un permesso di soggiorno i rifugiati e/o i migranti in possesso della protezione umanitari, ospiti dei CAS, possono entrare in accoglienza di secondo livello per un periodo tra i 6 mesi e 1 anno.

While waiting for something to change and for the reception system to shift from "extraordinary" to "ordinary", we are still trying to provide services to everyone, favoring the most fragile subjects, whose needs remain our priority.

Upon obtaining a residence permit, refugees and / or migrants in possession of humanity protection can enter in the second-level reception project for a period of between 6 months and 1 year.

En attendant que quelque chose change et que le système d'accueil passe de "l'extraordinaire" à "l'ordinaire", nous essayons toujours de nous rendre disponible pour tous, en privilégiant les sujets les plus fragiles, dont les besoins restent prioritaires.

Dès l'obtention d'un titre de séjour, les réfugiés et/ou migrants bénéficiant d'une protection humanitaire peuvent entrer en accueil de second niveau pour une durée comprise entre 6 mois et 1 an.

Progetti di Secondo Livello e il passaggio dal CAS



2002 SPRAR in virtù della Legge 189 del 2002 nasce lo SPRAR – Sistema di Protezione per Richiedenti Asilo e Rifugiati. Attori principali sono ANCI (Comuni Italiani) a cui è affidata la scelta della Gestione delle Strutture d'accoglienza agli “ Enti Gestori” che attraverso un sistema organizzato di regole di accoglienza per l'emancipazione degli ospiti migranti – richiedenti asilo e rifugiati – possono essere inseriti in un programma per l'apprendimento della lingua italiana, assistenza sanitaria, avviamento alla ricerca di un lavoro, ma anche laboratori per la ricerca di una casa, igiene, sicurezza stradale. Le strutture, sono di piccole dimensioni, Gli operatori che lavorano all'interno delle strutture sono organizzati in base alle singole competenze per seguire i vari aspetti della vita dell'ospite.

2002 SPRAR by virtue of Law 189 of 2002 the SPRAR was born - Protection System for Asylum Seekers and Refugees. The main actors are ANCI (Italian Municipalities) which are entrusted with the choice of the Management of Reception Structures to the "Managing Bodies" which, through an organized system of reception rules for the emancipation of migrant guests - asylum seekers and refugees - can be included in a program for learning the Italian language, health care, in search of a first job, but also workshops for finding a home, hygiene, and road safety. The structures are small in size. The workers who are working in the structures are organized according to individual skills to follow the various aspects of the guest's life.

2002 SPRAR en vertu de la loi 189 de 2002 est né le SPRAR - Système de protection des demandeurs d'asile et des réfugiés. Les principaux acteurs sont les ANCI (Communes Italiennes) qui se voient confier le choix de la Gestion des Structures d'Accueil aux « Organismes Gestionnaires » qui, à travers un système organisé de règles d'accueil pour l'émancipation des hôtes migrants - demandeurs d'asile et réfugiés - peuvent être inclus dans un programme d'apprentissage de la langue italienne, de soins de santé, de recherche d'un premier emploi, mais aussi d'ateliers pour trouver un logement, pour l'hygiène et la sécurité routière. Les structures sont de petite taille, les employés qui travaillent au sein des structures sont organisés en fonction des compétences individuelles pour suivre les différents aspects de la vie du migrant.

Progetti di Secondo Livello



2018 nasce SIPROIMI : Scompare lo SPRAR e nasce SIPROIMI Sistema di Protezioni per Titolari protezione internazionale e minori stranieri non accompagnati. La nuova disposizione normativa prevede che possano accedere ai servizi di accoglienza integrata del SIPROIMI anche i titolari di permesso di soggiorno per: vittime di violenza o tratta, vittime di violenza domestica, motivi di salute, vittime di sfruttamento lavorativo, calamità, atti di particolare valore civile - MA NON i TITOLARI DI PROTEZIONE UMANITARIA, che escono dai CAS e dall'intero sistema.

2018 SIPROIMI was born: The SPRAR disappears and SIPROIMI System of Protection for International Protection Holders and unaccompanied foreign minors. The new legislative provision provides them with access to the integrated reception services of SIPROIMI as well as those with a resident permit: victims of violence or human trafficking, victims of domestic abuse, health reasons, victims of labor exploitation, calamities, and particularly brave civil acts. BUT, HUMANITARIAN PROTECTION HOLDERS who leave the CAS and the entire Hosting system are not concerned.

2018 SIPROIMI est né : Le SPRAR disparaît et le Système de Protection SIPROIMI pour les Détenteurs de la Protection Internationale et les mineurs étrangers non accompagnés est né. La nouvelle disposition législative prévoit que les titulaires de titres de séjour peuvent également accéder aux services d'accueil intégrés dans le SIPROIMI pour : les victimes de violences ou de trafic humain, les victimes de violences conjugales, pour des raisons de santé, ainsi que les victimes d'exploitation par le travail, de calamités, et pour actes de bravoure civile. MAIS NE CONCERNENT PAS LES TITULAIRES DE PROTECTION HUMANITAIRE qui quitte le CAS et du système d'accueil.

Progetti di Secondo Livello



2020 nasce SAI – Sistema di accoglienza e integrazione che sostituisce il SIPROIMI. Più simile al vecchio SPRAR La nuova norma prevede l'accoglienza dei richiedenti protezione internazionale oltre che dei titolari di protezione, dei minori stranieri non accompagnati, nonché degli stranieri in prosieguo amministrativo affidati ai servizi sociali, al compimento della maggiore età. Possono essere accolti, inoltre, i titolari dei permessi di soggiorno per protezione speciale, per casi speciali (umanitari in regime transitorio, titolari di protezione sociale, vittime di violenza domestica, vittime di sfruttamento lavorativo ecc),

2020 SAI is born - Reception and integration system that replaces SIPROIMI. More similar to the old SPRAR, the new rule provides for the reception of applicants for international protection as well as holders of protection, unaccompanied foreign minors, as well as aliens subsequently administratively entrusted to social services upon reaching the age of majority. Furthermore,, holders of residence permits for special protection, for special cases (humanitarians in transitional regime, holders of social protection, victims of domestic violence, victims of labour exploitation, etc.) can also be accepted.

2020 SAI est né - Système d'accueil et d'intégration qui remplace le SIPROIMI. Plus proche de l'ancien SPRAR, la nouvelle mesure prévoit l'accueil des demandeurs de protection internationale ainsi que des titulaires de protection, des mineurs étrangers non accompagnés, ainsi que des étrangers ultérieurement confiés administrativement aux services sociaux dès leur majorité. Par ailleurs, les titulaires de titres de séjour de protection spéciale, pour des cas particuliers (humanitaires en régime transitoire, titulaires d'une protection sociale, victimes de violences conjugales, victimes d'exploitation par le travail, etc.) peuvent également être acceptés.



FINE THE END FIN